

BOUCHRA KHALILI

El Centro Andaluz de Arte Contemporáneo se complace en invitarle a la inauguración de la exposición

BOUCHRA KHALILI

que tendrá lugar el jueves 2 de noviembre de 2017, a las 12 h.

Exposición: 3. 11. 2017 – 04. 03. 2018

Centro Andaluz de Arte Contemporáneo
Cartuja de Santa María de las Cuevas
Avda. Américo Vespucio, 2. Isla de la Cartuja - 41092 SEVILLA
Tel. (34) 955 037 070 | Fax (34) 955 037 052 | actividades.caac@juntadeandalucia.es
www.caac.es

Exposición coproducida por:



Centro Andaluz de Arte Contemporáneo
CONSEJERÍA DE CULTURA



BOUCHRA KHALILI

Entre el ensayo visual, las prácticas documentales que van más allá del *cinéma vérité* y cierto conceptualismo político, se desarrolla la trayectoria de la artista Bouchra Khalili (Casablanca, Marruecos, 1975). Ampliamente reconocida internacionalmente, ha participado en las principales citas del arte contemporáneo: las bienales de Sharjah (2011), Sídney (2012), Moscú y Venecia (2013), además de la Trienal de París (2012) y la última documenta de Kassel (2017).

Al mismo tiempo, ha expuesto individualmente en el MoMA de Nueva York, en el Palais de Tokyo de París o en el MACBA de Barcelona. Sin embargo, la exposición en Sevilla, coproducida con el Jeu de Paume de París, a donde viajará en 2018, es la más amplia organizada hasta el momento sobre su producción, y en ella se incluye una amplia selección de sus trabajos fechados entre 2008 y la actualidad.

En el recorrido expositivo se ha primado la alternancia entre obras más centradas en las historias personales derivadas de las migraciones, y aquellas otras en las que la teoría crítica con el colonialismo, la filosofía política o las prácticas de resistencia tienen un mayor peso. Al mismo tiempo, las proyecciones monocal o multicanal se alternan con fotografías, del mismo modo que la imagen oscila entre el testimonio y el ensayo.

Con esta muestra el CAAC inicia una nueva línea expositiva centrada en el análisis de un espacio geopolítico cercano física e históricamente (el Norte de África y Próximo Oriente), al tiempo que continúa el estudio de la constitución política del presente a partir de las crisis migratorias y de los refugiados que han afectado a Europa de manera intensa en los últimos años. Andalucía, por pasado y por presente, se encuentra en esa encrucijada.

Centro Andaluz de Arte Contemporáneo



Centro Andaluz de Arte Contemporáneo
CONSEJERÍA DE CULTURA

Clastrón Este
3 NOV. 2017 – 4 MAR. 2018
www.caac.es

BOUCHRA KHALILI

Bouchra Khalili (b. Casablanca, Morocco, 1975) has forged an artistic career by combining the visual essay with documentary practices beyond *cinéma vérité* and a degree of political conceptualism. Khalili is a world-renowned artist who has participated in the most important events on the contemporary art calendar, including the biennials of Sharjah (2011), Sydney (2012), Moscow and Venice (2013), the Paris Triennale (2012) and the latest documenta in Kassel (2017).

She has also had solo shows at the MoMA in New York, the Palais de Tokyo in Paris, and the MACBA in Barcelona. However, the exhibition in Seville—coproduced with the Jeu de Paume in Paris, where it will travel in 2018—is the most ambitious survey of her oeuvre to date, featuring an ample selection of works produced since 2008.

The exhibition narrative alternates between works that focus on personal stories related to migration experiences and others in which colonialist criticism, political philosophy and measures of resistance take the lead. At the same time, single or multi-channel video projections alternate with photographs while the images oscillate between testimonials and essays.

This show is the first in a new series of exhibitions at the CAAC that will analyse a geopolitical space (North Africa and the Near East) with close physical and historical ties to our land, while continuing to study the political constitution of the present by examining the acute migration and refugee crises that Europe has faced in recent years. Andalusia, given its past and present reality, stands squarely at the crossroads of these issues

Centro Andaluz de Arte Contemporáneo



Centro Andaluz de Arte Contemporáneo
CONSEJERÍA DE CULTURA

East Wing
NOV. 3. 2017 – MAR. 4. 2018
www.caac.es

The Mapping Journey Project, 2008-2011

Proyecto de mapas de viaje

8 vídeos monocal, color, sonido, varias duraciones

CORTESÍA DE LA ARTISTA Y GALERIE POLARIS, PARÍS

The Mapping Journey Project pretende mostrar una cartografía alternativa elaborada y creada desde la perspectiva de las personas que se han visto obligadas a cruzar las fronteras ilegalmente. Cada uno de los vídeos se basa en una única toma estática de larga duración. Una mano que sujeta un rotulador indeleble traza literalmente en un mapa los tortuosos y complejos trayectos a través de las fronteras que generan los viajes ilegales forzosos, mientras que los narradores, fuera de plano, relatan los hechos que han jalonado el viaje.

“Aunque los mapas literales son el elemento visual central de *The Mapping Journey Project*, solo se recurre a ellos para subvertirlos. El agua azul y los países colindantes de múltiples colores se convierten en abstracciones gráficas a medida que cada protagonista traza líneas a través de ellos. Podría decirse que las fronteras entre los distintos lugares son los elementos más importantes de la historia de cada personaje, el antagonista que los define, pero las fronteras son también, como implican los zigzags constantes de los distintos hablantes, obstrucciones artificiales, arbitrarias y financiadas por los estados.

La inclusión en los ocho vídeos de un mapa totalmente diferente y mucho más pequeño del área situada entre la frontera occidental de Israel y los territorios palestinos, revela las dimensiones políticas no solo de esta obra, sino también de todo el concepto del movimiento y la migración que constituye el eje de la producción de Khalili.

Siete de los mapas muestran numerosos países situados en distintos continentes, pero el vídeo *Mapping Journey #3*, que muestra las fronteras entre estos dos lugares en disputa, es el que ilustra con claridad la postura filosófica que guía a la artista: la migración y el viaje no están vinculados únicamente a las ideas de oportunidad económica, exilio o huida. También actúan como modos de resistencia: son expresiones vivas de posturas políticas que rechazan el control y el poder de los estados y las restricciones de los nacionalismos, el regionalismo y la ideología. El mapa más pequeño, que los críticos suelen pasar por alto al valorar esta obra, es la indicación más elocuente de la arbitrariedad y la subyugación implícita de las fronteras”.

Diana Nawi, “Other Maps On Bouchra Khalili’s Cartographies”, *Ibraaz*, plataforma 008, enero de 2015

The Mapping Journey Project aims to draw an alternative practice of map-making elaborated and shaped from the perspective of individuals forced to cross borders illegally. Each of the videos is based on one long static shot. A hand holding a permanent marker draws literally on a map the tortuous and complex roads across borders that forced illegal journeys generate, while off-screen the narrators recounts factually the journey.

“While literal maps are the central visual element of *The Mapping Journey Project*, they are employed only to be subverted. The blue water and multi-coloured countries that abut one another become graphic abstractions as each protagonist draws lines across and through them. The borders between places are arguably the most important element to each character’s story – their defining antagonist – but the borders are also, as each speaker’s constant traversals imply, arbitrary, state-sponsored manmade obstructions.

The inclusion within the eight videos of an altogether different and much smaller map of the area between Israel’s western border and the Palestinian territories reveals the political dimensions of not only the work, but of the entire concept of movement and migration at the core of Khalili’s practice.

Seven of the maps show numerous countries residing on different continents, but the singular video *Mapping Journey #3*, which shows the borders between these two contested places, is what critically illuminates the artist’s guiding philosophical position: migration and travel are not simply tied to ideas of economic opportunity, exile, or escape. Rather, they also operate as modes of resistance: they are lived expressions of political positions that refuse state control and power, and the restrictions of nationalisms, regionalism, and ideology. The smaller map, often ignored by critics in assessments of this work, is the sharpest indication of the arbitrariness and implicit subjugation of borders.”

Diana Nawi, “Other Maps On Bouchra Khalili’s Cartographies”, *Ibraaz*, platform 008, January 2015

The Wet Feet Series, 2012

Serie Pies mojados

9 fotografías, varias medidas

CORTESÍA DE LA ARTISTA Y GALERIE POLARIS, PARÍS

The Wet Feet Series es una serie de fotografías tomadas en 2012 en Florida. Miami es una de las ciudades de Estados Unidos con una comunidad más extensa de inmigrantes procedentes de Latinoamérica y el Caribe; muchos de ellos se vieron obligados a salir de sus países ilegalmente.

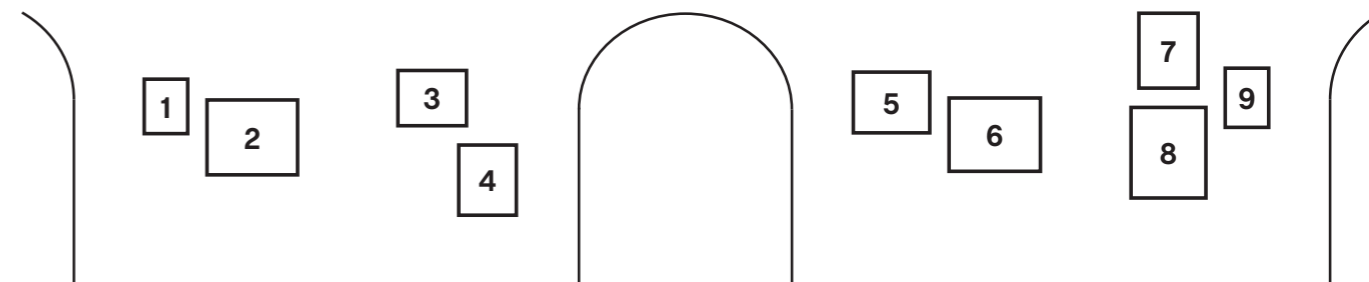
La serie articula la metáfora y la metonimia y se centra en las huellas dejadas por esos viajes en objetos concretos como contenedores, barcas o balsas que los refugiados procedentes de Cuba y el Caribe usaron para abandonar sus países natales en dirección a Estados Unidos. Los contenedores rotos y oxidados fotografiados a lo largo del río Miami reflejan los barcos improvisados usados en la mayoría de los casos por los inmigrantes cubanos.

Las huellas visibles en los objetos que muestran las cicatrices de la violencia de esos viajes suelen convertirse —por medio de las marcas que el tiempo ha dejado en ellos— en metáforas de las transformaciones que acompañan a la experiencia migratoria.

The Wet Feet Series is a series of photographs produced in 2012 in Florida. Miami is one of the American cities that has the largest immigrant communities from Latin America and the Caribbean. Among these immigrants, many were forced to leave their country illegally.

The Series articulates metaphor and metonymy, focusing on the traces left by those journeys on concret objects as containers, boats or floats that refugees from Cuba and the Caribbean used to flee from their home countries to the US. Rusted and broken containers photographed along the Miami River responds to the makeshift boats mostly used by Cuban immigrants.

Those traces left on objects bearing the scars of the violence of those journeys tend to become – through the marks of time that has passed on them – the metaphors of the transformations that accompanies the migratory experience.



1. **Broken Container**, Fig. 4
Contenedor roto
C-print, 74 x 60 cm

2. **Broken Container**, Fig. 1
Contenedor roto
C-print, 101 x 124 cm

3. **Broken Container**, Fig. 2
Contenedor roto
C-print, 74 x 92 cm

4. **Broken Container**, Fig. 5
Contenedor roto
C-print, 94 x 78 cm

5. **Lost Boats. Detail: Dry Leaves**
Botes perdidos. Detalle: Hojas secas
C-print, 82 x 102 cm

6. **Lost Boats**, Fig. 1
Botes perdidos
C-print, 98 x 121 cm

7. **Lost Boats**, Fig. 2
Botes perdidos
C-print, 100 x 80 cm

8. **Lost Boats**, Fig. 5
Botes perdidos
C-print, 120 x 100 cm

9. **Lost Boats. Detail: Flag**
Botes perdidos. Detalle: Bandera
C-print, 80 x 60 cm

***The Tempest Society*, 2017**
La sociedad de la tempestad

Vídeo, color, sonido, 60'

CORTESÍA DE LA ARTISTA Y GALERIE POLARIS, PARÍS

El vídeo *The Tempest Society*, presentado en la pasada documenta 14 en Atenas, no es un documental ni una obra de ficción, sino una hipótesis: tres atenienses de distintos orígenes forman en Atenas un grupo dedicado a examinar el estado actual de Grecia, Europa y el Mediterráneo. Para ello, se reúnen en el escenario de un teatro utilizado como espacio cívico.

Se llaman a sí mismos *The Tempest Society* como homenaje a Al Assifa (“La tempestad” en árabe), un grupo teatral que estuvo activo en París en la década de 1970 integrado por trabajadores inmigrantes norteafricanos y estudiantes franceses. Usando el formato del “periódico teatral”, Al Assifa abordaba la lucha diaria contra la desigualdad y el racismo en Francia.

Cuarenta años más tarde, el legado olvidado de Al Assifa encuentra un espacio para la reactivación en Grecia. Sobre el escenario, los miembros de *The Tempest Society* y sus invitados exigen igualdad, arraigo cívico y solidaridad.

Premiered at documenta 14 in Athens, *Tempest Society*, is not a documentary or a fiction, but a hypothesis: three Athenians from different backgrounds form a group in Athens to examine the current state of Greece, Europe and the Mediterranean.

To do so, they gather together on a theatre stage, approached as a civic space. They name themselves *The Tempest Society* to pay homage to Al Assifa (“The Tempest” in Arabic), a theatre group active in Paris in the 70’s composed of North-African immigrant workers and French students. Through the format of the “theatrical newspaper”, Al Assifa addressed the daily struggle against inequality and racism in France.

Fourty years later, the forgotten legacy of Al Assifa finds a site for reactivation in Greece. On a theater stage, members of *The Tempest Society* and their guests call together for equality, civic belonging and solidarity.

***The Seaman*, 2012**
El marinero

Vídeo, color, sonido, 10'

CORTESÍA DE LA ARTISTA Y GALERIE POLARIS, PARÍS

The Seaman se filmó en el área portuaria de Hamburgo, la segunda más importante de Europa y una de las más grandes del mundo. Pero el puerto de Hamburgo es también uno de los primeros que han automatizado las áreas de almacenamiento de contenedores de sus terminales.

Khalili muestra un puerto despoblado, vaciado de vida y presencia humana, en el que solo sigue visible la fantasmal coreografía de las grúas que transportan miles de contenedores, día y noche.

Fuera de plano, un joven marinero filipino cuenta en tres capítulos su visión del sector del transporte de mercancías globalizado, el aislamiento que sufre durante los meses que pasa en los cargueros y su relación con su hogar, lo que nos ofrece una descripción precisa de las condiciones de los trabajadores en el mar.

The Seaman was filmed in Hamburg, in the port area. The port of Hamburg is the second most important harbour in Europe, and one of the biggest of the world. But Hamburg’s harbour is also one of the first which has automated its terminals’ container storages area.

Khalili has filmed a deserted port, emptied of human life and presence, where remains only visible the gostly choreography of the cranes that carry thousand of containers, day and night.

A young filipino seaman recounts off-screen and in three chapters his vision of globalized goods transportation industry, the isolation he suffers during months on cargos, and his relationship to his home, providing with an accurate description of workers’ condition on sea.

The Speeches Series, 2012-2013

Serie Discursos

CORTESÍA DE LA ARTISTA Y GALERIE POLARIS, PARÍS

Chapter 01: ***Mother Tongue***, 2012

Capítulo 01: *Lengua materna*

Vídeo, color, sonido, 23'

The Speeches Series es una trilogía de vídeos centrada en el lenguaje, la ciudadanía y la clase trabajadora.

En el capítulo *Mother Tongue*, Khalili colaboró con cinco personas exiliadas residentes en París y sus afueras y las invitó a traducir, memorizar y repetir fragmentos de importantes textos del pensamiento político y la cultura contemporánea escritos por Malcolm X, Abdelkrim El Khattabi, Édouard Glissant, Aimé Césaire y Mahmoud Darwish.

“*The Speeches Series* es un atractivo estudio tanto de la posición del inmigrante contemporáneo como sujeto político como del poder y del empoderamiento del acto del habla y de su impacto en diferentes contextos e historias. Juntas, las películas de Khalili, formuladas con gran precisión, ven la realidad y la lucha del migrante, tanto contemporáneo como histórico, expresada mediante el habla, y revelan cómo los marginados o excluidos logran actuar articulando su postura”.

Nick Aikens, sobre *The Speeches Series* para la exposición *Positions*, Van Abbemuseum, Eindhoven, 2014

The Speeches Series is a video trilogy focusing on language, citizenship and working-class.

For the chapter *Mother Tongue*, Khalili collaborated with five exiled people based in Paris and its outskirts, inviting them to translate, memorize, and «retell» fragments of major texts from political thought and contemporary culture written by Malcom X, Abdelkrim El Khattabi, Édouard Glissant, Aimé Césaire, and Mahmoud Darwish.

“Viewed together *The Speeches Series* is a compelling examination of both the position of the contemporary immigrant as political subject as well as the power and empowerment of the speech act itself and how it can resonate across different contexts and histories. Together, Khalili’s precisely formulated films see the reality and struggle of the migrant, both contemporary and historical, mediated through speech, revealing how the marginalised or excluded finds agency in articulating their position.”

Nick Aikens, on *The Speeches Series* for the exhibition *Positions*, Van Abbemuseum, Eindhoven, 2014

The Speeches Series, 2012-2013

Serie Discursos

CORTESÍA DE LA ARTISTA Y GALERIE POLARIS, PARÍS

Chapter 02: ***Words on Streets***, 2013

Capítulo 02: *Palabras en las calles*

Vídeo, color, sonido, 18'

The Speeches Series es una trilogía de vídeos centrada en el lenguaje, la ciudadanía y la clase trabajadora.

En el capítulo *Words on Streets*, Khalili trabajó con cinco inmigrantes de la ciudad italiana de Génova que crearon manifiestos originales sobre las nociones de nacionalidad, ciudadanía y pertenencia.

The Speeches Series is a video trilogy focusing on language, citizenship and working-class.

For the chapter *Words on Streets*, Khalili worked with five immigrants in the Italian city of Genoa, who devised original manifestos that address notions of nationality, citizenship and belonging.

The Speeches Series, 2012-2013

Serie Discursos

CORTESÍA DE LA ARTISTA Y GALERIE POLARIS, PARÍS

Chapter 03: ***Living Labour***, 2013

Capítulo 03: *Mano de obra viviente*

Vídeo, color, sonido, 25'

***The Speeches Series* es una trilogía de vídeos centrada en el lenguaje, la ciudadanía y la clase trabajadora.**

En el capítulo *Living Labour*, cinco personas de Nueva York analizan la estructura de opresión y su reflejo en las condiciones laborales como manifestación de la exclusión social y política.

***The Speeches Series* is a video trilogy focusing on language, citizenship and working-class.**

The chapter *Living Labour* sees five subjects in New York analyze the structure of oppression as it is reflected in labour conditions, epitomizing social and political exclusion.

***The Constellations Series*, 2011**

Serie Constelaciones

8 serigrafías sobre aluminio, 62 x 42 cm c/u

CORTESÍA DE LA ARTISTA Y GALERIE POLARIS, PARÍS

The Constellations Series constituye el capítulo final de *The Mapping Journey Project*. Integrada por ocho serigrafías, cada una de las constelaciones reproduce uno de los dibujos creados por los participantes en *The Mapping Journey Project* mediante la representación de los recorridos descritos en los vídeos en forma de constelaciones de estrellas, como las empleadas en astronomía desde hace siglos.

“Comencé planteándome una pregunta sencilla: cómo podía representar una geografía subjetiva desafiando las fronteras y las concepciones restrictivas de estado-nación. Las constelaciones son en esencia puntos de referencia en espacios en los que no existen otros hitos. Hace siglos, los marineros solían observar el cielo para conocer su ubicación en el mar. Pero las constelaciones son también traducciones visuales de narraciones que en última instancia conforman una ‘heterotopía por excelencia’, según la definición de Michel Foucault: un movimiento nómada que conecta el interior y los espacios intermedios de distintos lugares y refuta la geografía normativa. Así como en las constelaciones el cielo y el mar se desdibujan, las fronteras se borran. El seguimiento de vidas singulares surge como una forma de orientación alternativa que en definitiva sugiere que ‘un mapa del mundo que no incluya la utopía no es digno de ser mirado’ ”.

Oscar Wilde, *The Soul of Man under Socialism* (El alma del hombre bajo el socialismo), 1891
(Extracto de una contribución de Bouchra Khalili al número de verano de 2017 de *Artforum*)

The Constellations Series forms the closing chapter of *The Mapping Journey Project*. Composed of eight silkscreen prints, each of the Constellations reproduces each of the drawings produced by the participants in *The Mapping Journey Project*, literally translating the journeys recounted in the videos in the form of constellations of stars as they have been in use in astronomy has for centuries.

“I started with asking myself a simple question: How to translate a subjective geography challenging borders and restrictive conceptions of nation state? Constellations are by essence reference points in spaces where landmarks do not exist. As for centuries, sailors used to look at the sky to locate themselves on the sea. But constellations are also visual translations of narratives, eventually forming an ‘heterotopia par excellence’ as defined by Michel Foucault: a nomadic movement, connecting the within and the in-between of different sites, contesting normative geography. Similarly in the constellations sky and sea are blurred, boundaries are erased. Following singular lives emerges as an alternative form of orientation, eventually suggesting: ‘A map of the world that does not include Utopia is not worth even glancing at’.”

Oscar Wilde, *The Soul of Man under Socialism*, 1891
(Excerpt of a contribution of Bouchra Khalili to the summer 2017 issue of *Artforum*)

Foreing Office, 2015
Ministerio de Asuntos Exteriores

Vídeo, fotografías y serigrafía

COLECCIÓN VAN ABBEMUSEUM, EINDHOVEN
CORTESÍA DE LA ARTISTA Y GALERÍA POLARIS, PARÍS

Foreign Office se centra en el periodo comprendido entre 1962 y 1972, durante el cual Argelia se convirtió en la “meca de los revolucionarios” y acogió a representaciones de numerosos movimientos de liberación de África, Asia y el continente americano, como la Sección Internacional de los Panteras Negras de Eldridge Cleaver, el CNA de Mandela o el PAIGCV (Partido Africano para la Independencia de Guinea y Cabo Verde) fundado por Amílcar Cabral.

Tomando como punto de partida este pasado olvidado de la era de la post-independencia y el internacionalismo, *Foreign Office* invita a reflexionar sobre la historia y su transmisión y sobre la emancipación como hecho esencialmente vinculado a la poesía.

La película muestra a dos jóvenes argelinos que “reescriben” esta historia por medio de las imágenes, el idioma y la oralidad, y articulan una historiografía definida por el “montaje cinematográfico” y por la traducción como formas de escribir, investigar y reflexionar sobre la historia y sus efectos.

La serie de fotografías documenta los lugares fantasmales que antaño albergaron a las representaciones de esos movimientos de liberación y revelan la disipación hueca de la utopía, a pesar de que sigue impregnando el presente.

La serigrafía *The Archipelago* actúa como articulación entre la película y la serie de fotografías, y ofrece un mapa del “archipiélago” de Argelia trazado desde la perspectiva de la dispersión geográfica de las sedes de los movimientos de liberación por toda la ciudad.

Traducido a formaciones insulares cuyas distribuciones reflejan la estructura arquitectónica de cada sede, este archipiélago traspone un “todo-mundo” según la definición de Édouard Glissant. Pero también muestra una “Atlántida” perdida, de la que los acrónimos de los movimientos de liberación son los últimos restos, hoy en día indescifrables.

Foreign Office compone así una combinación de fragmentos en los que el montaje, la oralidad, la traducción y la poesía sugieren una historiografía alternativa de las utopías para reflexionar sobre posibles gestos de resistencia para el presente y tal vez para el futuro.

Foreign Office focuses on the period during which Algiers – between 1962 and 1972– became the “mecca of revolutionaries”, hosting representations of many liberation movements from Africa, Asia and the Americas, such as Eldridge Cleaver’s International Section of the Black Panther Party, Mandela’s ANC, or the PAIGC (African Party for the Independence of Guinea and Cape Verde) founded by Amílcar Cabral.

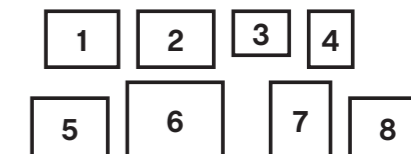
Taking as a starting point this forgotten past of post-independence era and internationalism, *Foreign Office*, invites to reflect on history and its transmission, and on emancipation as essentially linked to poetry.

The film shows two young Algerians “re-writing” this history through images, language, and orality, articulating an historiography defined by “cinematic montage” as well as by translation as forms of writing, investigating, and reflecting on history and its resonances.

The series of photographs documents the ghostly places that once hosted the representations of these liberation movements, revealing the hollow dissipation of utopia, although still continuing to haunt the present-time.

The silkscreen print entitled *The Archipelago* operates as a montage articulation between the film and the series of photographs, offering an “archipelique” map of Algiers drawn from the perspective of the geographical dissemination of the liberation movements’ headquarters throughout the city. Translated into island formations whose shapes mirror the architectural structure of each headquarters, this archipelago transposes an “All-World” as defined by Édouard Glissant. But it also shows a lost “Atlantis”, which liberation movements acronyms remain the last traces although unreadable today.

Foreign Office thus forms a combination of fragments in which montage, orality, translation and poetry suggest an alternative historiography of utopias to reflect on potential gestures of resistance for the present-time, and potentially for the future.



1. ***Aéro-Habitat, Telemly area. Former location of the Victoria Hotel, residence of Karl Marx during his stay in Algiers, from February to May 1882***
Aéro-Habitat, zona Telemly. Antigua localización del Hotel Victoria, residencia de Karl Marx durante su estancia en Argel desde febrero a mayo del 1882
C-Print, 75 x 96,5 cm
2. ***Headquarter of the MPLA delegation (People's Movement for the Liberation of Angola), Algiers city center***
Sede central de la delegación del MPLA (Movimiento popular para la Liberación de Angola). Centro de la ciudad de Argel
C-Print, 75 x 100 cm
3. ***Headquarter of the representations of: ELF (Eritrean Liberation Front), QLF (Quebec Liberation Front), FLCS (Front for the Liberation of the Somali Coast), SWAPO (South-West African People's Union), ZAPU (Zimbabwe African People's Union), and PFLOAG (Popular Front for the Liberation of Oman and the Arabian Gulf). Hydra area***
Sede central de las representaciones de: FLE (Frente de Liberación de Eritrea), FLQ (Frente de Liberación de Quebec), FLCS (Frente de Liberación de la Costa Somali), SWAPO (Organización del Pueblo de África del Sudoeste), ZAPU (Unión del Pueblo Africano de Zimbabue), PFLOAG (Frente Popular para la Liberación de Omán y el Golfo Pérsico). Zona Hidra
C-Print, 60 x 75 cm
4. ***Headquarter of ANC representation (African National Congress), Algiers city center***
Sede central de la representación del CNA (Congreso Nacional Africano). Centro de la ciudad de Argel
C-Print, 75 x 60 cm
5. ***Cinema El Hillal, Ex-Triomphe. Headquarter of the PAIGC delegation (African Party for the Independance of Guinea and Cape Verde), Algiers city center***
Fig. 1: Hall
Cine El Hillal, Sala Ex-triomphe. Sede central de la representación de la delegación del PAIGCV (Partido Africano para la Independencia de Guinea y Cabo Verde). Centro de la ciudad de Argel
Fig. 1: Vestíbulo
C-Print, 80 x 100 cm
6. ***Hôtel El Safir, Ex-Aletti, Algiers city center. Residence of the Black Panther Party delegation during the 1969 Pan-African Festival of Algiers***
Fig. 1: Entrance of the former Casino
Hotel El Safir, Ex-Aletti, centro de la ciudad de Argel. Residencia de la delegación del Partido Pantera Negra durante el Festival panafricano de Argel en 1969
Fig. 1: Entrada al antiguo casino
C-Print, 100 x 125 cm
7. ***Headquarter of the FPLN representation (Portuguese National Liberation Front), Meissonier Area***
Sede central de la representación del FPLN (Frente Portugués de Liberación Nacional). Zona Meissonier
C-Print, 100 X 80 cm
8. ***Headquarter of the DFLP delegation (Democratic Front for the Liberation of Palestine), Algiers city center***
Sede central de la delegación del FDLP (Frente Democrático para la Liberación de Palestina). Centro de la ciudad de Argel
C-Print, 80 x 100 cm

ANC	Congrès National Africain	African National Congress	Congreso Nacional Africano
FRELIMO	Front de Libération du Mozambique	Mozambique Liberation Front	Frente de Liberación de Mozambique
PAIGC	Parti africain pour l'indépendance de la Guinée et du Cap- Vert	African Party for the Independence of Guinea and Cape Verde	Partido Africano para la Independencia de Guinea y Cabo Verde
MPLA	Mouvement populaire de libération de l'Angola	People's Movement for the Liberation of Angola	Movimiento popular para la Liberación de Angola
FATAH	Mouvement de Libération de la Palestine	Palestinian National Liberation Movement	Movimiento Palestino de Liberación Nacional
FDLP	Front démocratique pour la libération de la Palestine	Democratic Front for the Liberation of Palestine	Frente Democrático para la Liberación de Palestina
FPLP	Front populaire de libération de la Palestine	Popular Front for the Liberation of Palestine	Frente Popular para la Liberación de Palestina
FPLN	Front Portugais de Libération Nationale	Portuguese National Liberation Front	Frente Portugués de Liberación Nacional
MPAIAC	Mouvement pour l'autodétermination et l'indépendance de l'archipel des îles Canaries	Movement for the Independence and Selfdetermination of the Canaries Archipelago	Movimiento para la Independencia y Autodeterminación del Archipiélago Canario
FNL	Front national de libération du Sud-Viêt Nam	National Liberation Front for Southern Vietnam	Frente Nacional de Liberación de Vietnam del Sur
BPP	Black Panther Party	Black Panther Party	Partido Pantera Negra
PFLOAG	Front Populaire de Libération d'Oman et du Golfe Arabique	Popular Front for the Liberation of Oman and the Arab Gulf	Frente Popular para la Liberación de Oman y del Golfo Pérsico Ocupado
FLE	Front de Libération de l'Erythrée	Eritrean Liberation Front	Frente de Liberación de Eritrea
FLQ	Front de Libération du Québec	Quebec Liberation Front	Frente de Liberación de Quebec
FLSC	Front de Libération de la Côte des Somalis	Front for the Liberation of the Somali Coast	Frente de Liberación de la Costa Somalí
SWAPO	Organisation du Peuple du Sud Ouest Africain	South West African People's Organisation	Organización del Pueblo de Africa del Sudoeste
ZAPU	Union Populaire Africaine du Zimbabwe	Zimbabwe African People's Union	Unión del Pueblo Africano de Zimbabue

Foreing Office, 2015
Ministerio de Asuntos Exteriores

Vídeo HD, color, sonido, 4/3, 22'

CORTESÍA DE LA ARTISTA Y GALERIA POLARIS, PARÍS

The Archipelago, 2015
El archipiélago

Serigrafía, 70 x 50 cm

COLECCIÓN VAN ABBEMUSEUM, EINDHOVEN